香港市場批發　九龍市場門市

236 EAST PENDER STREET　電話：669－5840

今期大特價

55磅鳳標香米　十九元五毫
一號泰國大蝦米　四元九毫九
珠江鹹三蒸　一元九毫九
味味麵　七元一毫九
舊庄公仔麵　七元一毫九
良友辣椒燜筍尖　九毫九

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
242-244 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.,
683-6858　683-6859
列治文分店地址：甘巴夾第五路 TEL：278-4200
LAMBIE PLAZA MALL 11700 CAMBIE ROAD RICHMOND B.C.

中國補酒藥酒
又新運到！
照舊特價供應
歡迎選購！

中華煤氣電器公司

電話：253-5964
溫哥華喜士定東街613號253-5964
多倫多丹打士西街308號598-4115

住宅・商業・餐館

不論大小工程，樂意爲閣下服務
①煤油爐改裝天然煤氣爐（聯邦政府補助）
②冷氣機，雪櫃，凍房清洗加雪種，修理。
③緊急水喉通渠，造渠改廁。
④洗衣機，乾衣機電爐檢修。
⑤燒鈑工程。
⑥暖氣爐及設備。
・工程負責，保證，工精價廉。
・政府註册工程公司。
・政府學徒認可訓練公司。
・服務快捷，24小時全天服務。

工業公園地26·2英畝

菲沙山谷重要地方，位於美國及加拿大交界夾橫加公路，最適合做貨倉、運輸、工廠等。近商業及住宅區，業主準備發展或出售全部或一部份地方。經濟有商量，價錢減至一百四十九萬五千，每英畝五萬七千元。

TERRY PARSONS
Wolstencroft Realty Corporation
15387－104 Ave., Surrey, B.C. V3R 1N5
Office: 581-3321　Residence: 594-5692

GARDEN VILLAGE NURSERIES
16287 FRASER HWY. SURREY B. C.
V3F 2X1　TEL(604)591-5231

花園村種植有限公司

批發　零售
室內外盆景，吊籃

特由祖國辦到祖國特產"米仔蘭花"樹大批應市，它不衹清香，聞有治癌症之效。來貨無多，欲購從速，歡迎外埠購買，便代郵寄。

KS 精工錄影修理
VIDEO & AUDIO SERVICES
4390 FRASER STREET, VANCOUVER, B. C. V5V 4G3
七天營業近 28th 街
免費保養修理

榮獲各名廠，特許爲修理保養中心，專爲方便和給僑胞更好的服務，由華人主理，服務第一，歡迎外埠寄來。
Authorized Warranty Service Depot.
ZENITH, SANYO, FISHER
SONY, RCA, TOSHIBA, AIWA

日本名廠 BETA　L－500　$10·99
　　L－750　$12·49
●錄影帶回帶機，特平 $69·95
Tel:876-8320

---

ming's DINING COMPLEX 名園大酒家
141-147 EAST PENDER STREET ・ VANCOUVER, B.C. V6A 1T5, CANADA
☎683-4722

茶市上午十時至下午五時
夜總會：每晚九時半開始
即日登台：香港小雲雀
李珍珍小姐
香港玉女歌星
陳依依小姐
快將登台：台灣艷麗紅歌星
席欣欣小姐
香港邵氏紅歌星消魂玉主角
楚湘雲小姐
凱卡斯小姐
本酒樓眞大樂隊長駐演奏中西名曲

A.E.LePAGE
No. 116 Richlea Square,
10151 No. 3 Road,
Richmond, B.C. V7A 4R6

梁炳富　HORATIO LEUNG

OFFICE 公司：271－2422
HOME 住宅：271－8617

RICHMOND區
▲十年新，上下兩伙住宅屋，年入息13,000只售十二萬。
▲住宅吉地，位於新區，約43×108呎，87,000
▲新區，一年新，五睡房，三千呎，住宅屋，售十八萬餘。
▲河邊，近七街三畝七農地。另有兩舊屋上蓋，只售二十萬，可建屋。
▲新型屋，一年新，JACCUZZI，SKILITE等。2500呎只售二十九萬。
▲KING GEORGE HYWSURREY區商場，二萬呎上蓋，十萬呎地，可以加建，現年息可達十一萬，售一百一十萬。
▲另有其他住宅及商業盤未能一一詳列，歡迎來電詢

JACQUES FUR LTD
批發公司

本公司已遷往

1155 W. GEORGIA STREET

電話：683－8918

新址寬敞，擴充營業，是本公司在加拿大唯一地址。

Mr. JACQUES 歡迎新知舊友惠顧。

LAVISH 雙層式屋，兩年新專人設計華麗大屋，超過3400平方尺，四睡房大客廳，娛樂室有水吧，四個火爐，三個半浴室，保暖設備，入牆式廚房電器用具，土庫有兩睡房單位，可收租，賣價十六萬九千九。地47X160，9460 BLUNDELL 列治文，請英語電話：RON JOHAL 274－9921 或270－8831 UNITED REALTY

財記飯店

地址：域多利街5225號
電話：321-4532

特價午餐
炒粉麵飯
家庭小菜
海鮮燉品
鑊氣一流
遠近馳名

剪此告白來，可獲九折優待。

加美移民顧問

投資移民
親屬移民
勞工簽證
學生簽證

延期，入籍及一切有關移民，簽證之疑難問題。

地址：緬街329號二樓109室
電話：(604)689－9033
營業時間：星期一至五，
上午十時至下午五時

加華商業投資移民顧問

移民顧問
CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
328-470 GRANVILLE STREET VANCOUVER BC
CANADA V6C 1V5　TELEPHONE (604) 688-4339

本處顧問黃國樑君專門協助辦理各企業個人商業投資或退休移民往加拿大各大城市由於魁北克省(Quebec) 滿地可市(Montreal) 與加拿大中央政府移民部備有特約條例 'Canada-Quebec Agreement on Immigration.' 此條例於1978年2月28日簽訂，並於1979年3月30日實行

故此，本處對該省的移民條例，尤其是以企業(Entrepreneur) 或個人商業(Self-Employ) 投資移民的各項條例與步驟，備有特別的研究、經驗與專長 同時本處曾協助移民該省的成功率爲極高，如有眞誠正意的企業或個人商業投資前往該省的人士，請先來電預約會該時間，以作詳細解釋與協助辦理一切有關事項

加華商業投資移民顧問辦事處謹啓

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance

722-601 w.Broadway
Van. B.C. v5z-4c2
Re;324-2039
Bus;873-6421
Quon Eng

華人代理伍偉權

對燕梳研究有二十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險人息保障減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如需賜詢，請電話極表歡迎。

有保險箱出賃

慎重安穩及秘密

Safety Deposit
Box Rentals

404 SAFEKEEPING LTD.

404 West Hastings St.,
Vancouver B. C.

歡迎詢問

Phone 682-4043

林佐土木工程

泥水造木　土庫裝修
內外油漆　陽台車房
各欵厨櫃　大小工程
電話：299-8056

謀生　老邁　病痛　死亡
這些事你想又想不通，避又避不開。你願意與我們交朋友以分担重担嗎？請電：
433-1745
或來函：P. O. BOX 2041 VANCOUVER B. C. V6B 3R6
加拿大培靈輔導協會

開業啓事
金證顧問公司

位於片打東街十號二樓二〇四室
專辦商業移民事項
敬請垂意

GOLDEN VISA CONSULTANTS
204 - 10 East Pender Street
Vancouver B.C. V6A 1T1
Phone: (604) 683-3363
Telex: 04-54654

EVANS, GOLDSTEIN & CO.
Barristers & Solicitors,
are pleased to announce
the opening of the Chinatown office
located at 204-10 E. Pender St.
Vancouver, B. C. V6A 1T1
Phone: (604) 683-3363
Telex: 04-54654

開業啓事

EVANS, GOLDSTEIN & CO.
律師樓
現設於片打東街十號二樓二〇四室啓業
懇請垂注
電話：(604)683-3363

大富公司

奇化街二六七號　電話：669－2351

富貴豐物增人壽

大衆快樂添口福

新張營業

總經理：朱彪
經理：楊家榮

專營 唐山什貨・鮮菜蔬菜・急凍海產・罐頭食品・

酒樓用料・零沽批發・一律歡迎

新張期間，一律九折（除特價品及白米外）